



**BESCHLUSS DES VERWALTUNGSRATS  
DES ÜBERSETZUNGSZENTRUMS FÜR DIE EINRICHTUNGEN DER EUROPÄISCHEN UNION  
ZUR ANNAHME DES VERGABEPLANS 2022 – CT/CA-014/2022DE**

DER VERWALTUNGSRAT DES ÜBERSETZUNGSZENTRUMS FÜR DIE EINRICHTUNGEN DER EUROPÄISCHEN UNION –  
gestützt auf die Verordnung (EG) Nr. 2965/94 des Rates vom 28. November 1994 zur Errichtung eines  
Übersetzungszentrums für die Einrichtungen der Europäischen Union („das Übersetzungszentrum“),  
zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 1645/2003 des Rates vom 18. Juni 2003,  
in Erwägung nachstehender Gründe:

- (1) Der Verwaltungsrat nimmt das Jahresarbeitsprogramm auf der Grundlage eines vom Direktor  
erstellten Vorschlags an.
- (2) Gemäß Artikel 72 Absatz 2 der Finanzregelung des Zentrums gelten das Jahres- und das  
Mehrjahresarbeitsprogramm des Zentrums als Finanzierungsbeschluss für die darin abgedeckten  
Tätigkeiten –

HAT FOLGENDEN BESCHLUSS GEFASST:

**Artikel 1**

Der in der Anlage zu diesem Beschluss enthaltene Vergabeplan 2022 wird hiermit angenommen.

**Artikel 2**

Dieser Beschluss tritt am Tag seiner Annahme in Kraft.

Geschehen zu Luxemburg am 24. März 2022.

Für den Verwaltungsrat

*(elektronische Unterschrift)*

Christos Ellinides

Vorsitzender

Anlage: Vergabeplan 2022 des Übersetzungszentrums



## Vergabeplan 2022 – CT/CA-014/2022/DE

Gemäß Artikel 72 Absatz 2 der Finanzregelung des Zentrums gelten das Jahres- und das Mehrjahresarbeitsprogramm des Übersetzungszentrums als Finanzierungsbeschluss für die darin abgedeckten Tätigkeiten. Im Folgenden sind die 2022 vorgesehenen Verfahren für die Vergabe öffentlicher Aufträge im Einzelnen aufgeführt.

	Bezeichnung	Art des Verfahrens	Einleitung der Ausschreibung	Vertragsunterzeichnung	Haushaltsplan 2022 (EUR)	Haushaltsmittel insgesamt (geschätzt – 4 Jahre)	
KERNGESCHAFT	SPRACHDIENSTLEISTUNGEN	FIN21: Dienstleistungen der Übersetzung/Revision im Bereich Finanz- und Bankwesen aus dem EN in alle EU-Amtssprachen	Offen	Q1 2022	1.10.2022	56 250	900 000
		LEG2101DE: Dienstleistungen der Übersetzung/Revision im juristischen Bereich aus dem EN und FR ins DE	Offen	Q1 2022	2.7.2022	75 000	600 000
		LEG2102ES: Dienstleistungen der Übersetzung/Revision im juristischen Bereich aus dem EN und FR ins ES	Offen	Q1 2022	2.7.2022	35 000	280 000
		LEG2103EN: Dienstleistungen der Übersetzung/Revision im juristischen Bereich aus dem DE, ES, FR und IT ins EN	Offen	Q1 2022	2.7.2022	62 500	500 000
		LEG2104FR: Dienstleistungen der Übersetzung/Revision im juristischen Bereich aus dem DE, EN, ES und IT ins FR	Offen	Q1 2022	2.7.2022	300 000	2 400 000
		LEG22-05SCEN: Dienstleistungen der Übersetzung/Revision im juristischen Bereich aus dem EN ins BG, CS, DA, EL, ET, FI, HR, HU, IT, LT, LV, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SL und SV	Offen	Q3 2022	1.4.2023	k. A.	3 000 000
		Ausschreibung für die Dienstleistung der Vor-Ort-Übersetzung sensibler Dokumente	Offen	Q1 2022	Q2 2022	500 000	2 000 000
		Untertiteldienste	Offen	Q1 2022	1.8.2022	26 050	250 000
		FORM22: Formatierungsleistungen Layout und Inhalt	Offen	Q2 2022	1.12.2022	k. A.	300 000
UNTERSTÜTZUNG	VERWALTUNG	Büroreinigung	Offen	Q1 2022	Q2 2022	40 000	300 000

UNTERSTÜTZUNG	IKT	WANS IV	Offen	Q1 2022	Q2 2022	50 000	5 500 000
(*) Interinstitutionelles Verfahren							